

# ¿Y SI DESNATURALIZAMOS? CUANDO EN FRANCÉS, GEOGRAFÍA Y ESPACIO DE TUTORÍAS SE INCLUYE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

---

*Silvia Realini<sup>1</sup>, Milagros Rocha<sup>2</sup> y Fabiana Vieguer<sup>3</sup>*

LICEO “VÍCTOR MERCANTE”

## Puntos que hacen trama

El presente escrito busca sistematizar y socializar dos experiencias desarrolladas en un aula de 4to año del Liceo “Víctor Mercante”, durante el año 2019. La primera de ellas se origina a partir de cursar un taller organizado desde la Prosecretaría Académica de la Universi-

---

1 Profesora y Licenciada en Geografía (UNLP). Diplomada en Ciencias Sociales con mención en Currículum y Prácticas (FLACSO). Profesora en Disminuidos Físicos con Especialidad en Sordos e Hipoacústicos (Instituto Pablo VI). Especialista en Integración Latinoamericana: FUNIAL. Profesora de Geografía en el Liceo “Víctor Mercante”. Ayudante del Departamento de Filosofía y Ciencias Sociales.

2 Profesora en Historia por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de la Plata (FaHCE, UNLP). Docente de la UNLP en pre-grado (Liceo “Víctor Mercante”), grado (en la materia Planificación didáctica y prácticas de la enseñanza en Historia) y posgrado (ayudante de Problemáticas de la enseñanza en campos disciplinares específicos: Ciencias Sociales, Especialización en Docencia Universitaria). Magister en Educación y doctoranda en Historia (FaHCE, UNLP). Becaria de CONICET (Centro Interdisciplinario de Investigaciones en Género, Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (CInIG, IdIHCS, UNLP-CONICET).

3 Profesora en Lengua y Literatura Francesa y Traductora Pública Nacional en idioma francés de la FaHCE, UNLP. Realizó la Maestría en FLE en la Universidad Stendhal, Grenoble III en 1998 y el Master “Arts, Lettres, Langues” de la Universidad Jean Monnet en 2014, bajo la dirección de la Dra. Marine Totozani. Es JTP de “Capacitación en Francés I y II” en la FaHCE y Profesora de francés en el Liceo “Víctor Mercante”, de la UNLP, en cursos de 1ro, 3ro, 4to y 5to año. Fue miembro del Comité asesor del Laboratorio de Investigaciones en Traductología del IdIHCS hasta 2020, actualmente es investigadora del IdIHCS e integra el grupo de investigación sobre Multimodalidad, géneros discursivos y circulación de conocimientos en las ciencias humanas y sociales bajo la dirección de la Dra. A. Gentile (FaHCE - UNLP).

dad Nacional de La Plata, “Varones, masculinidades y ESI. Violencias, complicidades y políticas de cuidado”, a cargo de Luciano Fabbri, en febrero del mismo año. Entre las actividades propuestas se planteó elaborar grupalmente la planificación de una actividad áulica a realizar en la institución de trabajo, poniendo en juego la problematización de las masculinidades. Dicha planificación reunió en este caso dos áreas de trabajo, dos docentes, por un lado, Fabiana Vieguer (docente de Francés) y por otro, Milagros Rocha, (tutora<sup>4</sup> del curso). En ese marco se realizó dicha planificación en vistas a desarrollarla posteriormente en el aula de 4º año.

La segunda experiencia pretende recuperar también el trabajo de planificación y realización en ese mismo 4º año, la misma estuvo a cargo de Silvia Realini (docente de Geografía) y Milagros Rocha (tutora del curso). La idea era pensar el cuerpo como primer territorio, así como el espacio urbano platense, desde una arquitectura inclusiva (urbanismo inclusivo) y las calles desde una perspectiva de género.

En esta oportunidad nos reunimos para compartir estas experiencias que nacen producto de conversaciones entre pasillos, en el Departamento de Ciencias Sociales y Filosofía, así como los encuentros e intercambios que se desarrollan en los diversos espacios de formación que año a año ofrece la Prosecretaría Académica. Instancias de diálogo, pausa, reflexión, producción y pensar con otrxs. Aquellas ideas garabateadas tomaron cuerpo en el aula y ahora también a partir del presente escrito.

---

4 El Programa de Tutorías “se diseñó retomando las preocupaciones, dificultades y propuestas transitadas por un equipo docente conformado a partir del Programa de Apoyo y Seguimiento de 2º año (...) Se propuso, entonces, un tutor con perfil docente que pudiera vincularse con todos los estudiantes del curso y que estuviese dispuesto a articular con los otros sujetos involucrados en el acompañamiento de las trayectorias de 2º y de 3º año (preceptores, profesores de los apoyos disciplinares y referentes del Departamento de Orientación Educativa), que mirara a los estudiantes y a los recursos disponibles de la institución como ayudas para acompañarlos en su escolaridad al tiempo que humanizara la mirada sobre la experiencia escolar”. El mismo se ha extendido a 4º año “atendiendo a las características y a las dificultades del pasaje de la Educación Secundaria Básica a la Educación Secundaria Superior con el fin de facilitar la articulación entre ambos ciclos” (Erbeta, 2018, pp. 22-24)

## 1. Relato de experiencia, re-pensar las masculinidades

La propuesta se construyó desde una perspectiva de derechos humanos, género y diversidad y se enmarcó en las horas de Francés de 4º año del Liceo “Víctor Mercante”. Pensamos en diversos recursos y en generar distintos momentos a fin de problematizar sobre temáticas que interpele y acerque a las y los estudiantes al idioma desde otro lugar, se plantearon actividades que apuesten a desnaturalizar los roles construidos socialmente como femeninos y masculinos, flexibilizando y complejizando los estereotipos tradicionales, buscando generar acciones que aporten a la prevención de conductas machistas y violencias micromachistas a partir de la sensibilización y la visibilización de conductas aprendidas como “normales”, “naturales”, en aras de una educación plural, de respeto y cuidado.

Pensamos entonces una actividad a desarrollar durante una clase de 2 horas cátedra, que se pudiera retomar luego, separadamente, tanto desde el área de francés como de tutorías.

En ese sentido el tema seleccionado y presentado fue: ejercitamos los usos del francés en relación a la construcción socio-histórica de los vínculos humanos. La construcción de una masculinidad “patriarcal”, problematizando las masculinidades y las formas de ser varón. Y definimos algunos propósitos como incentivar los usos y el vocabulario disciplinar desde una propuesta que interpele a los y las estudiantes, comprender la construcción socio-histórica de “ser varón” y de-construir tal construcción en función de prevenir violencias machistas, en miras a nutrir e incorporar vocabulario, interrogarse acerca de lo construido socialmente en cuanto a relaciones de género, identificar la construcción de una masculinidad patriarcal y reconocer estereotipos de género.

En cuanto a la metodología desarrollada, planificamos 4 momentos reflexivos en los cuales se pusieron en juego diversos recursos. En el primer momento se explicó el tema y la metodología de la clase. Posteriormente les preguntamos a los y las estudiantes qué compren-

den por masculinidad patriarcal y dividimos el pizarrón en 3 columnas para ir anotando lo que iba surgiendo a lo largo de la clase. En este caso la primera columna nos permitió concentrar las ideas previas, las conceptualizaciones iniciales de los y las estudiantes.

En el segundo momento “Veo, veo ¿qué ves?” se les propuso trabajar con las ideas que despiertan algunas imágenes extraídas de la comedia francesa *No soy un hombre fácil* (2018) para que, en grupos, observen las imágenes extraídas de la película francesa y que comenten entre ellxs lo que interpretan. Posteriormente les pedimos que escriban lo que conversaron, para hacer una puesta en común y sistematizar los aportes en la segunda columna del pizarrón.

En el tercer momento les propusimos ver el tráiler<sup>5</sup> de la película y que, de a dos, enumeren, por un lado, las acciones presentes en el film que revelan actitudes machistas, y por otro, si se vieron reflejados/as en algunas de esas actitudes. Luego, en la puesta en común, en la tercera columna del pizarrón se escribieron todas las acciones que pudieron relevar, pero en este caso en francés. Guiamos ese intercambio a partir de algunas preguntas: ¿Qué ejemplos binarios aparecen reflejados en el tráiler? ¿Qué masculinidad aparece representada allí? ¿Qué actitudes reflejan una masculinidad patriarcal? Desde la propia cotidianeidad, ¿reproducimos esa masculinidad patriarcal? Posteriormente se trabajó a partir de la descripción de la película en español y en francés. La descripción de la película en Netflix (español) dice: “Un machista sinvergüenza prueba un trago de su propia medicina al despertarse en un mundo dominado por mujeres en el que se enfrentará a una poderosa autora”; y en francés: “Damien, Don Juan célibataire, se retrouve propulsé dans une société matriarcale où il tombe amoureux d’Alexandra, femme puissante et croqueuse de jeunots. Pour lui plaire, Damien tente de décrypter les codes inversés de ce nouveau monde”. Y se problematizó en torno a la pregunta ¿qué diferencias conceptuales y de traducción pueden encontrar entre las descripciones?

---

5 Tráiler disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=pdg5vLjGSs>

En el cuarto momento, a modo de cierre, se les pidió a los y las estudiantes que escriban una reflexión final (para entregar) sobre lo trabajado en la clase, involucrándose en esa escritura, es decir, incorporar alguna anécdota personal vinculada al tema trabajado. Para tal ejercicio contaron con el recorrido de la clase, reflexiones y palabras presentes en el pizarrón. En relación a esta última consigna, debajo, transcribimos algunas de las reflexiones de las y los estudiantes que son representativas de la mayoría:

- “Reproducimos esta masculinidad, pero no tanto como antes, ahora la gente se está informando y tratan de deconstruirse para dejar de normalizar esto”.
- “Nosotros seguimos teniendo esas actitudes, tal vez como una forma de búsqueda de protección”.
- “En mi entorno no veo mucho estas actitudes ‘machistas’ ya que en general me junto con personas que piensan como yo, pero en otros ambientes sigue habiendo personas que no tienen un pensamiento tan deconstruido”.
- “Si lo trasladamos a nuestra vida cotidiana, creo que encuentro a mi alrededor una mentalidad patriarcal, de dominación del hombre, aunque tampoco estoy de acuerdo con el otro punto de vista (el de la mujer que toma el lugar del varón) porque es el otro extremo”.
- “En nuestra vida cotidiana normalmente se ven reflejados los estereotipos de hombre que ayuda a la mujer, que mantiene a su familia y no llora. Aunque en Argentina, en cuanto a cuestiones de género, estamos más avanzados con respecto a otros países. La gente joven no tolera estos comportamientos e intenta cambiarlos”.
- “En la película se representan los roles de la mujer y del hombre en la sociedad, estos roles están bien marcados, estructurados y estereotipados. El hombre es masculino y lo masculino se

relaciona con ser fuerte, rudo ‘macho’ y la mujer es femenina, débil, sentimental y debe seguir los cánones de belleza”.

Las distintas opiniones sobre el tema, expresadas de manera oral o escrita por los y las estudiantes buscaron alejarse de los cánones del ser “femenino” o “masculino” impuesto, rechazando incluso la postura inversa planteada en la película, donde las mujeres ejercen ese rol de “varón” de la misma manera que ciertos varones lo hacen en esta sociedad patriarcal.

Creemos que las actividades planteadas contribuyeron a problematizar aquello que se considera “normal”, “natural”, ese era uno de los objetivos iniciales propuestos, además de observar con mayor agudeza la vida cotidiana, problematizando, también, los binarismos y las masculinidades hegemónicas (Connell, 1997). Es decir, nos permitió trabajar ciertos aspectos de la ESI indicados para el nivel secundario, en este caso: “el reconocimiento y respeto a las distintas maneras de ser mujer y de ser varón, el análisis crítico de la femineidad y la masculinidad en distintos contextos” (Resolución del CFE N° 340/18, p. 2).

En definitiva, se trató de una propuesta de trabajo escrita en el marco del taller mencionado, la cual se pudo concretar en el aula y que nos sirvió para retomar desde cada área de trabajo (francés y tutorías). Una experiencia rica en tanto permitió reflexionar entre nosotras, así como con las y los estudiantes, re-pensando el mundo que habitamos.

## **2. Relato de experiencia, “nuestro cuerpo es un territorio, las calles tienen género y las ciudades no están hechas para ellas”**

La experiencia llevada a cabo en las horas de Geografía nace a partir de intercambios, conversaciones y encuentros en el Departamento de Ciencias Sociales y Filosofía, en este caso entre la profesora de

Geografía y la tutora, en este mismo 4º año al que venimos aludiendo. La idea fue generar una serie de actividades que pongan en juego no sólo contenidos disciplinares, sino también la posibilidad de articular contenidos de la ESI, bajo una modalidad taller y acompañar desde el área de tutorías.

La misma buscó demostrar que el concepto de género es una construcción social que se modifica con el tiempo y que se ve reflejada, también, en el uso que se hace del espacio. Varones y mujeres transitan y ocupan el espacio en función de sus roles, estatus, vivencias, experiencias y géneros. Durante mucho tiempo el espacio privado o familiar estuvo reservado a la mujer, mientras que el espacio público estuvo dominado por el varón. Con el tiempo, estas diferencias se fueron desdibujando, pero las ciudades se siguen planificando y construyendo en función de esos roles y estereotipos. Esto significa que pueden ser transitadas sin ningún problema por los varones mientras que resultan peligrosas para las mujeres. En esta experiencia se eligió trabajar con el espacio geográfico platense para realizar un mapeo de los lugares seguros e inseguros para mujeres y varones en La Plata. Para ello planificamos y pusimos en acción una secuencia didáctica llevada a cabo en diferentes clases.

En la clase 1, “Una aproximación al Urbanismo Inclusivo”, se les presentó a las y los estudiantes una actividad con el fin de acercarnos al concepto de urbanismo inclusivo. Para ello se les entregó un texto “Urbanismo inclusivo. Las calles tienen género” de Ane Alonso (2012) con el objetivo de que lean detenidamente, durante unos minutos, el mismo. Posteriormente se hizo un análisis en forma oral de los contenidos, reflexiones y conclusiones arribadas. Luego, se dividió en grupos a las y los estudiantes y se les entregó un papel afiche a fin de que escriban un mensaje a las y los urbanistas. Cada grupo presentó y explicó sus mensajes. Reproducimos aquí uno de ellos:

Todos los arquitectos y urbanistas deberían aplicar el URBANISMO INCLUSIVO. Este piensa la inclusión de dis-

tintos grupos sociales en el espacio público. Esto, para que haya menos inseguridad, sobre todo de parte de la mujer, que debido al patriarcado sufre violencia de género en las calles. (Grupo de estudiantes de 4º año)

Del análisis de los mensajes que fueron escribiendo cada grupo en los afiches, se pudo inferir que hay un reclamo diferenciado: algunos varones reclaman mayor arreglo y pavimentación de las calles como así también un mejoramiento en la circulación y tráfico automovilístico, mientras que varias chicas apuntaron a una mayor iluminación y seguridad en ciertos espacios de la ciudad. Con este primer acercamiento se observa que muchos de los estudiantes no perciben problemas de inseguridad en las calles, como sí les pasa y expresaron muchas de las estudiantes desde su experiencia urbana.

A continuación, se le entregó a cada estudiante una copia del plano de la ciudad de La Plata, en donde debían localizar los espacios seguros e inseguros y se les solicitó que saquen fotos de esos espacios para compartir en la clase siguiente (en Anexo dejamos algunas de esas fotos). Posteriormente, en la clase 2, “Los lugares seguros e inseguros en la ciudad de La Plata” los y las estudiantes fueron pasando por grupos mostrando, a través de proyecciones en un televisor, las fotos que fueron sacando de diferentes lugares de la ciudad. Al mismo tiempo fueron identificando en un plano grande de La Plata aquellos lugares considerados como seguros y aquellos vistos como inseguros.

En esta segunda instancia, el plano de la ciudad de La Plata comenzó a llenarse y completarse de espacios seguros e inseguros. Con color rojo se identificaron los primeros y con color azul los segundos. A medida que iban pasando los grupos a señalar estos espacios y mostrar las fotos que habían tomado, se fue demostrando y visibilizando los reclamos que habían hecho la clase anterior.

**Lugares seguros:** algunas estudiantes mujeres mostraron fotos sobre los lugares más seguros y así aparecieron las calles más comerciales (calle 8 y calle 12) ya que la concentración de personas, autos

y comercios las hace sentir menos vulnerables. Algunos estudiantes varones, como contrapartida, mostraron las fotos del Estadio Único, de las canchas de Estudiantes y del Lobo como así también de muchas plazas. Ellos consideraban que son lugares muy seguros porque se pueden practicar muchos deportes y actividades recreativas.

**Lugares inseguros:** algunas estudiantes mujeres tomaron fotos de las calles con escasa o nula iluminación y consideradas por ellas como muy inseguras mientras que algunos estudiantes varones localizaban en el mapa los lugares con mayor tránsito y baches en las calles considerados por ellos como lugares inseguros. Con respecto a las fotos tomadas, algunas estudiantes mostraron fotos del Paseo del Bosque, Plaza San Martín, Plaza Moreno y otros espacios muy amplios y en los que, en palabras de ellas, es muy difícil caminar con total tranquilidad y seguridad.

Esta actividad fue muy movilizante. Las estudiantes defendieron sus miradas mientras que eran muy cuestionadas por algunos de sus compañeros varones. También fue a la inversa: algunas de las chicas criticaron mucho la postura de los chicos. El desafío fue, entonces, desnaturalizar y desandar sobre lo que consideran como dado y “normal” para poder pararse y pensar-se desde otros lugares. En algunos casos se logró una reflexión mayor, pero no con todos, lo cual evidencia lo arraigado que está la masculinidad patriarcal tanto en algunos chicos como en algunas chicas.

En la clase 3, “El cuerpo como nuestro primer territorio”, se aplicó una metodología que hace unos años viene trabajando el Colectivo Miradas Críticas del Territorio desde el Feminismo, con el fin de problematizar sobre las emociones, el cuerpo y los territorios. Nos servimos entonces de una serie de propuestas que plantea este colectivo. El objetivo fue trabajar la memoria del cuerpo, vincular las emociones encarnadas con los territorios, explorar la dimensión sensitiva de los cuerpos-territorios, poner en relieve los sentidos frente a la razón, ubicar cómo habitamos, recreamos y dimensionamos los territorios a través

de nuestro propio cuerpo. Y en un segundo momento se planteó realizar una cartografía corporal, un mapeo del cuerpo como territorio.

Reproducimos debajo algunos mensajes escritos por dos estudiantes. Primer mensaje:

Gran parte de nuestras inseguridades pasan por donde nuestros pies pisan, recorriendo lugares oscuros, solitarios e inseguros sin depender cual sea nuestro género. En el corazón pusimos el colegio porque lo sentimos un lugar seguro en donde podemos confiar y sabemos que siempre seremos escuchados cuando contamos alguna situación mala o buena. Asociamos nuestras extremidades con lo que sucede en el exterior de nuestra casa o escuela. En conclusión, en nuestro cuerpo y actitudes se encuentran reflejadas las cosas que vivimos. (Estudiante de 4º año)

Segundo mensaje:

En el mapeo de mi cuerpo coloqué a mi casa en la cabeza. Es lo principal cuando hablamos de seguridad. Las calles las hice como sogas alrededor del cuerpo como si fueran ataduras que impiden la libertad. Al colegio lo puse en el lugar del apéndice; si lo tengo o no, no cambia en nada. En los pulmones puse dos plazas. También por todo el cuerpo en relación a que son importantes pero muy inseguras como cualquier parte de nuestro cuerpo. Pueden fallar en cualquier momento. El peligro lo puse en mis piernas debido que al momento de correr en alguna situación peligrosa utilizamos las piernas y nos ayudan a huir del peligro. (Estudiante de 4º año)

Para ir concluyendo mencionamos que, en mayor o menor medida, las actividades planteadas pusieron a rodar los cinco ejes de la

ESI: cuidar el cuerpo y la salud, valorar la afectividad, garantizar la equidad de género, respetar la diversidad, ejercer nuestros derechos (Resolución del CFE N° 340/18).

La experiencia fue gratificante, permitió abordar los contenidos de la materia desde otras aristas e interpelar desde diversos lugares. Implicar a las y los estudiantes en la actividad, en pensar sus cuerpos como primer territorio, sus cuerpos en el espacio urbano, ver y analizar la ciudad desde un lugar crítico, desde la idea de urbanismo inclusivo, diferenciando espacios seguros e inseguros, habilitó ciertos análisis colectivos e individuales muy interesantes. Asimismo, buscamos implicar las emociones y sentimientos, eso abrió otras posibilidades de acercamiento de los contenidos disciplinares, además de acercarnos a las y los estudiantes de otros modos y retomar esas reflexiones en el espacio de geografía y tutorías.

### **3. Consideraciones finales**

Jorge Larrosa (2016) expresa que la experiencia es una instancia de formación, transformación y auto-transformación. Sin duda estas experiencias en el aula de 4° año nos han formado y transformado, no sólo a nosotras como docentes, sino también a los y las estudiantes.

Estas experiencias nos han permitido trabajar los contenidos disciplinares desde otras aristas, al tiempo que pensar, planificar con otrxs. Recorridos y propuestas concretas que se llevaron a cabo, una de ellas a partir del encuentro y compartir en el taller: *Varones, masculinidades y ESI. Violencias, complicidades y políticas de cuidado*. La otra, producto de otro compartir, de otra vinculación, el acercamiento entre una docente del nivel y la tutora.

Coincidimos en que es imprescindible el abordaje de los contenidos curriculares desde una perspectiva de género. Esta mirada habilita a cuestionar los estereotipos, a de-construir lo social y espacialmente construido, despertando preguntas e inquietudes hacia lo

histórico-social, como colectivo, pero también interpelando lo singular. Al mismo tiempo

favorece el ejercicio de una lectura crítica y cuestionadora de la realidad para analizar y transformar la situación de las personas. Se trata así de crear nuevas construcciones de sentido para que hombres y mujeres visualicen su masculinidad y su femineidad a través de vínculos no jerarquizados ni discriminatorios. (Gamba, 2009, p.125)

En suma, apostamos a seguir abordando, profundizando y transversalizando la ESI en el aula en pos de una escuela plural, que valora la afectividad, respeta la diversidad y garantiza derechos.

## **Bibliografía**

- Alonso, Ane (2012). Urbanismo Inclusivo. Las calles tienen género. Alazne MujikaMunduate. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.
- Connell, Robert. W. (1997). La organización social de la masculinidad. En: T. Valdés y J. Olavarría (Editores) *Masculinidad/es: poder y crisis*. Chile: Isis internacional.
- Erbetta, María Constanza (2018). Forjar encuentros para construir lo común. Proyecto académico y de gestión (2018-2022). Liceo Víctor Mercante. Universidad Nacional de La Plata.
- Gamba, Susana (2009). *Diccionario de estudios de género y feminismos*. Buenos Aires: Biblos.
- Larrosa, Jorge (2016). Experiencia y alteridad en educación. En: Skliar, C. y Larrosa, J. *Experiencia y alteridad en educación*. (1a ed. 3a. reimp). (13-44). Rosario: Homo Sapiens Ediciones.
- Ministerio de Educación de la Nación. Lineamientos Curriculares para la Educación Sexual Integral. Programa Nacional de Edu-

cación Sexual Integral. Ley Nacional N° 26.150 Res. CFE 340/18. Ministerio de Educación. Recuperado de: [https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/esi-lineamientos\\_2018-\\_web.pdf](https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/esi-lineamientos_2018-_web.pdf)

## **Anexo**

### **Fotos tomadas por estudiantes registrando lugares seguros e inseguros en la ciudad de La Plata**



Foto de una estudiante que considera a la Terminal de Trenes como lugar inseguro

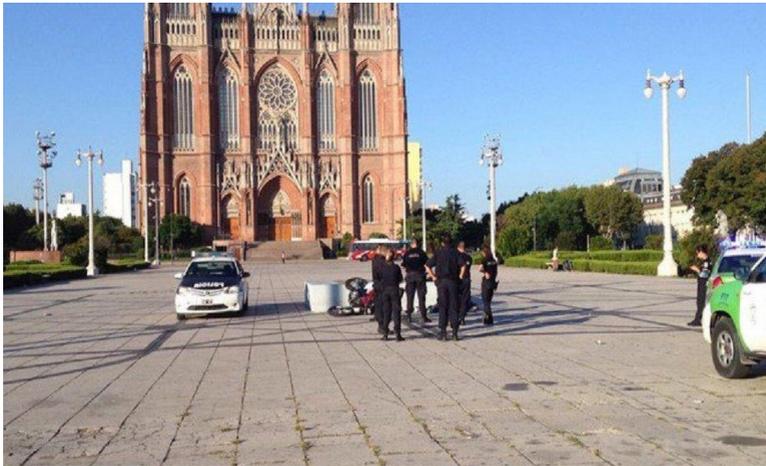


Foto de otra estudiante que siente como muy insegura a la Plaza Moreno



Foto de una estudiante que siente mucha inseguridad en el Paseo del Bosque



Foto de una estudiante que siente seguridad en una zona muy comercial



Foto de un estudiante que considera segura  
a la Plaza Italia